

公務出國報告

(出國類別：參展)

第9屆「中國（義烏）文化產品交易會」
參展心得報告

服務機關：國立故宮博物院

出國人員職稱：簡任編纂

出國人員姓名：王耀鋒

派赴國家：中國大陸

出國期間：103.04.25－103.05.01

報告日期：103.07.28

公務出國報告提要

出國報告名稱：第 9 屆「中國（義烏）文化產品交易會」參展心得報告

頁數：16 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/（02）2881-2021 ext2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

王耀鋒/國立故宮博物院/文創行銷處/簡任編纂/（02）28812021 分機 2748

出國類別：參展

出國期間：103 年 04 月 25 日－103 年 05 月 01 日

出國地區：中國大陸

報告日期：103 年 07 月 28 日

關鍵詞：義烏，文化產品交易會

摘要：

大陸地區中義國際會展(義烏)有限公司為打造文化產品交易平台，推動文化產業跨越發展，於 103 年 3 月 17 日來信邀請本院參加第 9 屆「中國（義烏）文化產品交易博覽會」，案經本院研議後決定參展，參展過程本院所有載示及攤位名稱均以本院法定名稱「國立故宮博物院」全銜載示，出版品標示則以中華民國陳列展售。

參展過程，本院集合多元文創衍生商品，展現文創軟實力，除展示廣受大眾喜愛的「翠玉白菜」暢銷系列，亦配合院內特展主題，宣傳本院當期特展「明四大家特展－文徵明」。

此外，本院並設立出版品專區，將歷年特展圖錄、最新出版品、經典套書一次呈現，希望大陸民眾藉由對文物的認識培育更豐厚的文化素養，並呈現故宮多元的文創商品魅力。

目次

壹、產品交易會簡介.....	04
貳、參展目的.....	07
參、參展過程.....	07
肆、心得及建議事項.....	15
伍、參考資料.....	16

壹、產品交易會簡介：

「第9屆中國(義烏)文化產品交易會」係由大陸文化部、浙江省政府及中國國際貿易促進委員會共同主辦，由大陸地區「中義國際會展(義烏)有限公司」執行本活動，並於本(103)年3月17日來信邀請本院參加本交易會。

舉辦地點義烏市，為大陸地區浙江省下轄縣級市，由金華市代管。2005年，聯合國與世界銀行、摩根史坦利公司等多家機構聯合發布《震驚世界的中國數字》報告中，義烏市場被稱為「全球最大的小商品批發市場」。2010年，義烏被設為國際貿易方面的國家綜合配套改革試驗區。(資料來源：維基百科)

義烏市身為大陸地區最大的小商品批發市場，市場經營面積550餘萬平方公尺，經營商位約7萬5,000個，彙聚了180萬種商品，各項與市場配套的物流體系亦非常發達。從2013年9月開始，義烏文交會從展會運營機構的專業化、行業設置的深化、配套活動上的高端化、招商的實效化、宣傳推廣的多樣化、展會服務的精細化，八個方面來進行展會的轉型升級，為參展商和買家搭建務實有效的交易平臺。而在本次的產品交易會，設標準展位元2,000個以上，展覽面積5萬平方公尺；到會境內外採購商9萬人以上，其中境外客商6,000人以上。(資料來源：中義國際會展(義烏)有限公司)

參展範圍則包括：消費類文化產品，文化創意設計展區，動漫遊戲產品展區，文化產業新業態、新工藝、新技術、新產品、新概念、新設計，文化藝術精品展區，文化產品裝備技術展區，版權交易展區，生產性保護類非遺產品區，海外文化產品交易區等9個，其中也包括本院著重之文化創意設計展區。

在大陸方面向本院提出參展邀請後，經本院強烈要求，其同意本院以法定名稱「國立故宮博物院」全銜載示，及以「中華民國」出版品於本(103)年4月27日至30日在「義烏國際博覽會中心」攤位載示及展售，爰促成本院參與本次產品交易會。



圖一~三：第9屆中國(義烏)文化產品交易會舉辦地點—義烏國際博覽中心

THE 9th CHINA (YIWU) CULTURAL PRODUCTS TRADE FAIR 2014.4.27-30
第9届中国(义乌)文化产品交易会

打造专业化、国际化的文化产品交易平台

展会重要活动安排表

时间	活动内容	活动地点
4月26日	15:30-16:30 第9届中国(义乌)文化产品交易会 新闻发布会	伊美广场酒店五楼路演厅
	9:00-9:05 第9届中国(义乌)文化产品交易会开幕式	国际博览中心序厅
	9:05-9:30 参观展览	国际博览中心
	9:30-10:00 IEI义乌国际电子竞技大赛开幕式	国际博览中心E1馆
	9:30-11:00 全国文化产业创业创新人才扶持计划推介会	国际博览中心D1馆
	10:00-11:00 主题型企业座谈会	国际博览中心一幢贵宾厅
4月27日	10:00-11:00 台湾文创精品大展启动仪式	国际博览中心D1馆
	11:00-16:30 新品发布会	国际博览中心序厅
	13:30-16:30 动漫衍生品授权交易会	国际博览中心商务美居A层会议室
	13:30-16:30 两岸文创企业对接会暨行商理货设计沙龙对接会	国际博览中心A2层会议室
	14:30-15:30 中国(义乌)文化产品指数、文化企业排行榜发布会	国际博览中心
	14:30-17:00 2014文化产业创业创新人才扶持计划推介会	国际博览中心二幢新闻发布厅
4月28日	9:00-11:00 文化产业创业创新人才扶持计划推介会	国际博览中心商务美居1层会议室
	9:00-11:00 采购洽谈会	国际博览中心商务美居
	13:00-15:30 2014中国贸促会童书设计研讨会	国际博览中心二幢新闻发布厅
	14:30-16:30 2014文化产业创业创新人才扶持计划专题演讲	国际博览中心商务美居A层会议室
	15:30-16:30 组委会颁奖活动	国际博览中心序厅
	14:00-16:00 义乌·金童奖和艺术设计沙龙纪念会	国际博览中心E1馆
4月29日	18:59-19:29 IEI义乌国际电子竞技大赛闭幕式	国际博览中心E1馆
4月27日-29日	9:00-21:30 展览贸易	国际博览中心
4月27日-30日	9:00-17:00 跨境电商	国际博览中心
4月26日-30日	19:00-21:00 国际广场文化活动	国际广场

0086-579-85415700 www.ssofair.com

展馆平面图



中国(义乌)文化产品交易会
China (Yiwu) Cultural Products Trade Fair

DA 展馆 Hall

文化创意设计展区
Cultural Creative Design Area

www.ssofair.com

圖四~六：產品交易會大型看板、本院所在文化創意設計展區(D1 館)等指標

貳、參展目的

本院典藏之文物為華夏文化精華，惟受限於文物真品至國外展覽有一定條件限制，為有效行銷及推廣本院文物所蘊含之文化內涵，爰積極參與國外相關文創行銷展覽，並配合政府部門及相關機關如文化部與外貿協會所主辦之書展、禮品展等活動。其目的除上述文化宣傳外，並可行銷本院出版品及文創商品，且可同步推廣本院品牌形象，有效宣傳我國文創產業與優良廠商的文化軟實力，歷年來已獲得各界廣大支持與肯定。

參展過程，本院集合多元文創衍生商品，展現文創軟實力，除展示廣受大眾喜愛的「翠玉白菜」暢銷系列，亦配合院內特展主題，宣傳本院當期特展「明四大家特展—文徵明」。

此外，本院並設立出版品專區，將歷年特展圖錄、最新出版品、經典套書一次呈現，希讓大陸民眾藉由對文物的認識培育更豐厚的文化素養，並呈現故宮多元的文創商品魅力。

參、參展過程

日期	行程	工作項目
103.4.25	桃園機場→ 浙江杭州機場→ 義烏	抵達義烏。
103.4.26	義烏國際博覽中心	1. 布置展場。 2. 擺設本院各項文創產品、出版品。 3. 確認涉及本院之各項布置及展場會刊等資料係以「國立故宮博物院」全銜載示。
103.4.27 —4.30	義烏國際博覽中心	1. 第9屆中國(義烏)文化產品交易會開幕。 2. 向參展人士及貴賓如北京故宮單院長等介紹本院文創產品。 3. 接受大陸媒體採訪。 4. 參觀文化產品交易會、收集資料。 5. 閉幕、撤展。
103.5.1	義烏→ 浙江杭州機場→ 桃園機場	返國。



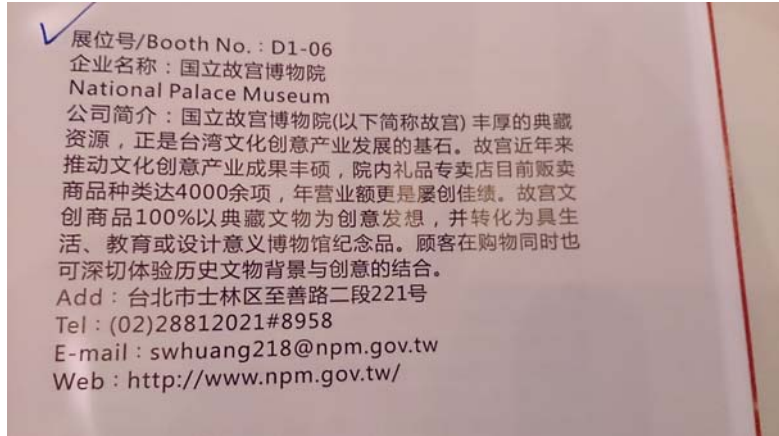
圖七~十：4月26日本院布置展場情形



圖十一、十二：4月27日開幕，民眾入場參觀文化產品交易會情形



圖十三~十六：民眾參觀本院展區情形



圖十七~十八：本院全銜載示情形(交易會會刊封面及內頁)



圖十九~二十：本院全銜載示情形(參展證、展位)



圖二十一、二十二：本院全銜載示情形(交易會參觀指南之封面及內頁)



圖二十三~二十四：北京故宮單院長參觀情形



圖二十五~二十六：北京故宮單院長參觀情形



圖二十七~三十：本院同仁接受媒體採訪照片



画名：《花鸟册》绢本
 Pictures name: Book of flowers and birds, silk

作者：郎士宁 (1688-1766)
 The author: langshining (1688-1766)

年代：清代
 Age: qing dynasty

规格：纵：44公分，横：32公分。
 Specification: longitudinal and transverse 44cm, 32cm

现藏：台北故宫博物院
 Presently hides: Taipei the national Palace Museum

上海尚墨堂文化传播有限公司
 SHANGHAI SHANGMOTANG CULTURE COMMUNICATION CO., LTD.
 公司地址：上海市常德路1436号7楼D座
 Add: No.1436, Changde Road, 7th Floor, Block D
 展示厅地址：上海市西藏北路605号兴中心创意园C108
 Add: 605 North Road, Shanghai, Tibet, Creative Park, Hing Centre C108
 Tel/Fax: (8621) 62664699 P.C. 200060
 E-mail: inkfarm@163.com

INK FARM
 经典文物原色放大高仿复制专家

www.inkfarm.com.cn (更多信息敬请浏览)



經典會畫高仿複製 學習\臨摹\裝裱\收藏之最佳範本

冬日常戏图

絹本 设色 (五供名)
 尺寸：纵二十五·零厘米 横二十三·零厘米

【作品介绍】
 画中神子神一而彩色小童子，养弟则全着一是用红纸剪着的孔雀羽毛，逗引小猴，还有小害怕的猴在担担身，担担把三童子头顶及两耳，再以红白相间的棉线缝就其脚，养弟的发束是挂着红丝线，形如熟果，更增添孩童此像的神性。

E3

www.inkfarm.com 联系电话: 0571-85066136 Email: kshz_medical@126.com

圖三十一~三十六：交易會現場搜集涉及侵權資料



圖三十七~四十：交易會現場本院品牌授權合作廠商之全銜載示情形

肆、心得及建議事項

一、積極參與文創展會，進行教育推廣

本院典藏近七十萬件文物，每件文物都蘊含著中華文化的精髓，民眾可藉由本院籌劃的各項展覽，近距離欣賞各種文物之美。然而受限於時間、空間以及文物保存等各項因素，諸多文物無法經常、近距離呈現在民眾眼前，此時本院產製之各項文創衍生商品及各項精美圖錄、導覽手冊、月刊、文物專書即成為民眾親近文物的最佳媒介，可讓讀者不受時空環境的侷限，親近中華文化。

本次參展，本院展示廣受大眾喜愛的「翠玉白菜」暢銷系列，亦配合院內特展主題，宣傳本院當期特展「明四大家特展－文徵明」，此外，並設立出版品專區，將歷年特展圖錄、最新出版品、經典套書一次呈現，有助於教育推廣，並對文物知識傳遞及文化傳承具有一定效果。(參閱圖十一至圖十六)

二、堅持本院組織全銜載示，行銷故宮

在大陸方面向本院提出參展邀請後，經本院強烈要求，其同意本院以法定名稱「國立故宮博物院」全銜載示，及以「中華民國」出版品於本(103)年4月27日至30日在「義烏國際博覽會中心」攤位載示及展售，爰促成本院參與本次產品交易會。

展會期間，本院並派員全程參與，瞭解與因應各項交易會之要求並適時回應處理，據查，本次交易會之官方文件，包括會刊、參展證、參觀指南等，以及實際展場布置均符合本院要求，對本院行銷推廣有正面效果。(參閱圖十七至圖二十二)未來本院參與大陸地區展會，亦應持續秉持同一原則處理。

三、加強博物館館際交流，互相吸取經驗

本次交易會，大陸北京故宮博物院、中國國家博物館、南京博物館等亦參與設置攤位(B棟)共同參與，與本院(D棟)之文創業務工作人員亦多有交流學習；期間，北京故宮單院長亦帶隊參訪本院展區，雙方除對彼此文創業務進行觀摩，亦均肯定文創商品的蓬勃發展有助文化行銷推廣，值得博物館投入更多資源開發行銷。(閱圖二十三至二十六)

四、參與宣傳活動，提升本院形象

本次參與交易會，與會人員多次接受當地媒體採訪，如寧波晚報、旺報編輯部、新華通訊社浙江分社等(如圖二十七至三十)，採訪過程中本院人員對本院歷史傳承、文創產品的文物背景、發想過程，以及廠商如何透過本院各項授權制度提出申請、審查、生產、進入市場等加以說明介紹，相信讓大陸浙江地區民眾對本院文創成果推廣有相當幫助。(參閱圖二十七至圖三十)

五、侵權案件仍有發生，待持續努力查察

本院同仁參與文創展會，亦負有瞭解當地有無侵害本院權利案件之任務在身，以本次參與之交易會為例，在現場查有多幅複製本院藏品圖像進行銷售之案件，本院已購得相關資料並拍照，將依交易會現場搜集涉及侵權資料進行後續查處。(參閱圖三十一~三十六)

六、與品牌授權廠商合作，共同行銷故宮文創

本院品牌授權廠商，得以雙品牌之概念產製並行銷推廣富涵本院文物內涵之文創商品，並藉由本院與品牌廠商之各種通路，將文創商品推廣至世界各地，共創雙贏。交易會現場經查亦有本院品牌授權合作廠商參與，該廠商均遵守規定，將本院商標完整載示於看板或商品。(參閱圖三十七~四十)

伍、參考資料

- 一、第9屆中國(義烏)文化產品交易會大會資料。
- 二、維基百科－自由的百科全書，<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E7%BE%A9%E7%83%8F>